Croeso yn ôl/ Welcome back



Llyfryn gwybodaeth

Tymor yr Hydref 2020

Information booklet for the Autumn term 2020

9.09.20

Annwyl rieni/ gofalwyr *Dear parents/carers,*

Gobeithio i chi gael gwyliau braf! Croeso arbennig i blant newydd y dosbarth meithrin! Croeso hefyd i Mr Ifan Jones, Miss McHale, Mr Gareth Hughes a Mrs Sian Graham sydd wedi ymuno ar y staff. Dyma ychydig o wybodaeth i chi am y tymor nesaf.

*I hope you all had a lovely summer holiday. A special warm welcome to our new pupils who have started in the Nursery class, and new members of staff, Mr Ifan Jones, Miss McHale, Mr Gareth Hughes and Mrs Sian Graham.. Here is some information for the term ahead*.

**Trefniadau dychwelyd i’r ysgol/ Return to school arrangements**

Mae wedi bod yn hyfryd croesawu’r disgyblion yn ôl i’r ysgol. Yr ydym am barhau gyda’r trefniadau gollwng/ pigo ar hyn o bryd. **Allwn ni eich atgoffa o bwysigrwydd sicrhau eich bod yn ymbellhau yn gymdeithasol. Mae’n hanfodol ein bod ni i gyd yn sicrhau ein bod yn dilyn y canllawiau, yn enwedig yng ngoleuni y cyfyngiadau pellach sydd wedi eu cyflwyno.**

**I rieni sy’n pigo disgyblion Blwyddyn 3, 4, 5, a 6, fedrwch chi sicrhau eich bod yn dod ar y cae i nol eich plentyn yn hytrach na aros ar y llwybr.** Hefyd, cofiwch bod posib i chi ollwng eich plentyn a pigo eich plentyn os ydych yn y car yn y man gollwng ar gyfer disgyblion Blwyddyn 3 i 6 gan fynd trwy’r mynedfa wrth y groesfan.

Ar ddiwedd y dydd, os gwelwch yn dda, peidiwch â chyrraedd yr ysgol cyn bod eich plant yn dod allan o’r dosbarthiadau gan fod hyn yn ychwanegu'n sylweddol at dagfeydd ac yn gwneud ymbellhau cymdeithasol yn anodd i eraill. Os ydych chi'n casglu plant o wahanol grwpiau blwyddyn e.e. blwyddyn 1 a 2 a 3 a 4, ewch tuag at ddiwedd yr amser casglu er mwyn lleihau'r amser a dreulir yn aros mewn amgylchedd prysur.

*It has been lovely to welcome the pupils back to school. We will continue with the drop-off / pick up arrangements currently in place.* ***May we remind you of the importance of maintaining social distancing. It is vital that we all ensure that we follow the guidelines, especially in light of the further restrictions that have been introduced.***

*For parents coming to pick Year 3, 4, 5, and 6 pupils, can you ensure that you come to collect your child on the field rather than stay on the path. Also, remember that you can drop off your child and pick your child up if you are in the car at the drop-off point for Year 3 to 6 pupils which is through the gate by the crossing.*

*At home time please do not arrive at the school before your children are due out as this adds considerably to congestion and makes social distancing difficult for others. If you are collecting children from different year groups, for example, Year 1 and 2 and 3 and 4 please arrive towards the end of one collection slot to minimise the time spent waiting in a busy environment.*

**Salwch/ Illness**

Ni ddylai gweithwyr/ dysgwyr neu rieni/ goflawyr sy’n teimlo’n wael/ dangos symptomau Covid-19 fynd i’r/ ymweld â’r ysgol. Dylai unrhyw un sy’n arddangos symptomau aros adref am 10 diwrnod (yn hytrach na 7). Dylai unrhyw un sydd yn byw gyda rhywun sy’n dangos symptomau aros adref am 14 o’r diwrnod cyntaf y daeth y person yn sal. Gadewch i’r ysgol wybod trwy alwad ffôn neu nodyn os fydd eich plentyn yn aros adref neu os oes gan eich plentyn apwyntiad meddygol os gwelwch yn dda.

*Employees / learners or parents / carers who are feeling ill / showing the symptoms of Covid-19 should not go to / visit the school. Anyone displaying symptoms should stay home for 10 days (instead of 7). Anyone living with someone who shows symptoms should stay home for 14 days from the first day the person becomes ill.*

*Please let the school know if your child is absent from school or has a medical appointment.*

***Taliadau/ On line payments***

I’ch atgoffa, ni fydd yr ysgol yn derbyn unrhyw arian a bydd rhaid gwneud yr holl daliadau ar lein. Os nad ydych yn siwr sut i ddefnyddio’r system neu wedi colli eich manylion mewngofnodi, yna cysylltwch â swyddfa’r ysgol. Byddwn hefyd yn gofyn i rieni disgyblion sy’n derbyn bwyd bore i dalu ar lein ar gyfer hanner tymor cyfan yn hytrach na talu’n wythnosol.

*As a reminder, the school will not receive any money and all payments will have to be made online. If you are unsure how to use the system or have lost the details on how to log in to the system, then contact the school office. We also ask parents of pupils who receive a morning snack to pay online for the whole half term, rather than pay weekly.*

**Clwb brecwast/ clwb ar ôl ysgol**

Os yw eich plentyn angen clwb brecwast neu clwb ar ôl ysgol, mae angen archebu lle o flaen llaw o hyn ymlaen. Yr ydym yn gofyn i rieni ddefnyddio’r clybiau os nad oes modd gwneud unrhyw drefniant arall o ran gofal. Bydd linc ar safle we yr ysgol er mwyn archebu lle. Unwaith eto, ni fydd posib i ni dderbyn arian felly allwch chi ddefnyddio’r system ar lein er mwyn gwneud taliadau os gwelwch yn dda.

*If your child needs to access the breakfast or after school club, it is now necessary to book a place before hand for both clubs. We ask you to use the clubs if it is not possible to make other childcare arrangements. A link to book a place will be on the school app. Again, we will not be able to receive money so please use the online system to make payments.*

**Dillad ysgol/ School uniform**

Allwch chi sicrhau bod enw eich plentyn wedi labelu’n glir ar y dillad ysgol os gwelwch yn dda.

*Could you please ensure that the pupil’s names are on their school clothes.*

**Cofiwch am app yr ysgol/ Remember about the school app!**

Bydden ni yn eich annog i lawrlwytho yr app ar eich ffôn symudol os nad ydych wedi gwneud yn barod. Bydd holl newyddion diweddaraf yn cael ei rannu ar yr app. Ewch i’r app store/ google play ac yna teipio Bodhyfryd.

*We would encourage you to download the app on your mobile phone if you have not already done so. All latest news will be shared on the app. Go to the app store/ Google play and type in Bodhyfryd.*

**Brechiad ffliw/ Flu vaccine**

Bydd y disgyblion yn derbyn brechiad y ffliw ar y 24ain o Dachwedd. Byddwch yn derbyn llythyr yn fuan yn cynnwys manylion pellach.

*Pupils will receive a flu vaccination on the 24th of November. Your will receive a letter with more details shortly.*

**Arian Cinio ac arian Clybiau ar ôl ysgol/ Dinner money and after school clubs**

Allwch chi sicrhau os gwelwch yn dda bod cyfrif eich plentyn mewn credyd.

*Please could you ensure that your child’s account is in credit.*

***Ymuno â’r Urdd/ Joining the Urdd***

Mae posib ymaelodi gyda’r urdd am £9 ar lein gan ddefnyddio’r linc yma [https://www.urdd.cymru/cy/ymuno](https://eur02.safelinks.protection.outlook.com/?url=https%3A%2F%2Fmandrillapp.com%2Ftrack%2Fclick%2F30243448%2Fwww.urdd.cymru%3Fp%3DeyJzIjoiUC0zLXRZbHAyU3lHai1PVnFFOTF1czI0RUdrIiwidiI6MSwicCI6IntcInVcIjozMDI0MzQ0OCxcInZcIjoxLFwidXJsXCI6XCJodHRwczpcXFwvXFxcL3d3dy51cmRkLmN5bXJ1XFxcL2N5XFxcL3ltdW5vXCIsXCJpZFwiOlwiYzc1ODQ1MWM4MTI2NDAwZjhlMmZiOTBhYjAxZjFhNDRcIixcInVybF9pZHNcIjpbXCJlMmNmMTI2MTM2MmNhYjhiNjk4YjZjOGIwOGI5MjE0YmU0NGNjNWY0XCJdfSJ9&data=02%7C01%7CDaviesN533%40Hwbcymru.net%7C48d1fda3957843ae1d5b08d85326aeec%7C4f3f0e52b734416494091b601d147993%7C0%7C0%7C637350772889348495&sdata=CHw63xN%2FEJyyX2uUu%2FLh4iHfK4kq%2ByNNrFbnpOPnvwE%3D&reserved=0).

*It is possible to register online with the Urdd for £9 by using this link.* [*https://www.urdd.cymru/en/join*](https://eur02.safelinks.protection.outlook.com/?url=https%3A%2F%2Fmandrillapp.com%2Ftrack%2Fclick%2F30243448%2Fwww.urdd.cymru%3Fp%3DeyJzIjoiVTFibXd0OU9LOEdXWk9aSWZTZHAxci01eDZ3IiwidiI6MSwicCI6IntcInVcIjozMDI0MzQ0OCxcInZcIjoxLFwidXJsXCI6XCJodHRwczpcXFwvXFxcL3d3dy51cmRkLmN5bXJ1XFxcL2VuXFxcL2pvaW5cXFwvXCIsXCJpZFwiOlwiYzc1ODQ1MWM4MTI2NDAwZjhlMmZiOTBhYjAxZjFhNDRcIixcInVybF9pZHNcIjpbXCI4OWYwNWU0ODU5ZGJmY2QxYjllNTMzMDcwNGIwNmJkYTg0NzMwMDUwXCJdfSJ9&data=02%7C01%7CDaviesN533%40Hwbcymru.net%7C48d1fda3957843ae1d5b08d85326aeec%7C4f3f0e52b734416494091b601d147993%7C0%7C0%7C637350772889368410&sdata=rWsTMLYhmeZcNJuWazkGyDUck6AFcxnCvGOCbeiu04w%3D&reserved=0)

**Dyddiadau i’ch dyddiadur/ Dates for your diary**

Yn amlwg, mae ein dyddiadur yn fwy gwag na’r arfer eleni, ond dyma ychydig o ddyddiadau pwysig i chi ar gyfer y tymor.

*Clearly, our diary is much emptier this term, but here are a few dates for your diary.*

**16.9.20 Diwrnod Owain Glyndwr – gall y plant wisgo coch/ Owain Glyndwr day – the pupils can wear red.**

**21.9.20 Diwrnod dathlu Roald Dahl – gall y plant wisgo fel cymeriad o un o’r nofelau/ Roald Dahl Day – the pupils can dress up as a character from one of his novels.**

**20.10.20** Lluniau Tempest/ Tempest photos

**26.10.20-30.10.20** Hanner tymor/ Half term

**2.11.20** Ysgol yn ail agor i ddisgyblion/ School reopens for pupils

**24.11.20** Brechiad y Ffliw, dosbarth derbyn i Flwyddyn 6/ Flu vaccine, reception to Year 6

**18.12.20** Diwrnod olaf y tymor/ last day of term

**4.01.21** Diwrnod hyfforddiant i staff/ Staff training day

**5.01.21** Plant yn ail ddechrau/ School reopens for pupils

**Dyddiadau HMS ar gyfer y flwyddyn/ New INSET dates for your diary**

I’ch atgoffa, dyma ddyddiadau newydd HMS ar gyfer 20/21 a rannwyd ym Mis Gorffennaf:-

As a reminder, here are the new INSET dates for 20/21 which were shared with you in July, where the school will not be open to pupils:-

4.01.21

22.02.21

26.03.21

12.04.21

19.07.21

20.07.21

Yn gywir/ Yours sincerely,

Miss Nerys Davies